

УГОДА
між Радою міністрів Автономної Республіки Крим і Херсонською
обласною державною адміністрацією про торгово-економічне,
науково-технічне та культурне співробітництво

Рада міністрів Автономної Республіки Крим в особі першого заступника Голови Ради міністрів Автономної Республіки Крим Павла Миколайовича Бурлакова, який діє на підставі Конституції Автономної Республіки Крим, Закону України «Про Раду міністрів Автономної Республіки Крим», і Херсонська обласна державна адміністрація в особі першого заступника голови Херсонської обласної державної адміністрації — керівника апарату В'ячеслава Семеновича Белого, який діє на підставі Закону України «Про місцеві державні адміністрації» (далі — Сторони),

беручи до уваги рішення Ради регіонів від 24 січня 2011 року й від 3 червня 2011 року в частині, що стосується розвитку міжрегіонального співробітництва та кооперації,

з метою створення єдиного майданчика для обговорення питань економічного співробітництва, вирішення спільних проблем регіонів Причорномор'я й відкриття нових можливостей для спільних проектів та ініціатив,

з огляду на взаємну зацікавленість у подальшому поглибленні, зміцненні й розширенні економічного, науково-технічного та культурного співробітництва,

керуючись засадами рівноправності та взаємної вигоди,

домовилися про таке:

Стаття 1

1.1. Сторони здійснюватимуть співробітництво на принципах довгострокового партнерства, які відповідають інтересам Сторін, шляхом прямої взаємодії Сторін із дотриманням норм чинного законодавства України.

1.2. Сторони направлятимуть свої зусилля на розвиток торгово-економічного співробітництва, забезпечення взаємовигідних умов для спільного виробничо-господарського, підприємницького, комерційного та інших видів діяльності підприємств та організацій з метою максимального використання їхніх можливостей виробництва й реалізації конкурентоспроможних товарів (робіт, послуг).

1.3. Сторони сприятимуть взаємному розвитку торгівлі, виробництва, багатобічного економічного співробітництва між Автономною Республікою Крим і Херсонською областю та створенню сприятливих умов для розвитку спільної діяльності суб'єктів господарювання, які здійснюють її на територіях Автономної Республіки Крим і Херсонської області.

Стаття 2

Сторони в межах повноважень сприятимуть укладенню та реалізації договорів (контрактів) між суб'єктами господарювання всіх галузей незалежно від організаційно-правових форм і форм власності, які здійснюють діяльність на територіях Автономної Республіки Крим і Херсонської області, щодо постачання сировини, продукції промислового та агропромислового комплексів, продовольчих товарів, товарів народного споживання, виконання робіт і надання послуг.

Стаття 3

Сторони в межах компетенції сприятимуть створенню підприємств, організацій, акціонерних компаній, промислово-фінансових груп; відкриттю торгових будинків, ринків, комерційно-ділових і регіональних інформаційних центрів для збору, обробки й подання необхідної інформації виробникам і споживачам товарів і послуг; проведенню ярмарків, виставок-продажів товарів і послуг підприємств усіх галузей промисловості.

Стаття 4

Сторони в межах повноважень сприятимуть активізації розвитку малого та середнього бізнесу, основних елементів інфраструктури підприємництва, нових ефективних форм спільної підприємницької діяльності, взаємодіятимуть у сфері фінансово-кредитної та інноваційної підтримки підприємництва.

Стаття 5

Сторони в межах компетенції сприятимуть розвиткові зв'язків у сфері науки та техніки, проведенню заходів щодо створення спільних науково-дослідних організацій, які дадуть можливість опанувати сучасними технологіями й розробити взаємовигідні програми і проекти розвитку науково-технічної та інноваційної діяльності.

Сторони взаємодіятимуть у підготовці наукових кадрів, організації наукових семінарів, конференцій, робочих зустрічей, а також практикуватимуть обмін ученими, дослідниками, фахівцями, науково-технічною інформацією, документацією та літературою при здійсненні спільних досліджень і розробок.

Стаття 6

Сторони в межах наданих повноважень сприятимуть розвиткові співробітництва й налагодженню контактів між установами культури та мистецтва, відділеннями творчих спілок, асоціаціями, фондами, аматорськими та іншими установами культури.

Сторони сприятимуть проведенню днів культури, художніх виставок, гастролей колективів і солістів, постановці на сценах музичних і драматичних творів, проведенню тематичних симпозіумів і круглих столів, всебічному співробітництву в культурно-просвітницькій галузі й самодіяльній творчості.

Стаття 7

Сторони співробітничатимуть у сфері освіти шляхом розвитку партнерських зв'язків між закладами освіти: підготовки педагогічних кадрів; проведення педагогічних семінарів і робочих зустрічей; здійснення програм обміну студентськими й молодіжними творчими об'єднаннями та фондами, а також стажування вчених, дослідників, фахівців, студентів.

Сторони здійснюватимуть узгоджені заходи щодо створення максимально сприятливих умов для розвитку й зміцнення співробітництва у сфері спорту, заохочуватимуть обмін спортивними делегаціями, сприятимуть установленню ділових зв'язків між організаціями та об'єднаннями, які здійснюють спільну діяльність для розвитку спорту.

Стаття 8

Сторони взаємодіятимуть у галузях охорони здоров'я населення та охорони навколишнього природного середовища.

Визнаючи необхідність спільних зусиль для розвитку медичної науки й матеріально-технічної бази медичних закладів, забезпечення населення медикаментами, Сторони сприятимуть проведенню спільних форумів і ділових зустрічей фахівців із проблем охорони здоров'я.

Стаття 9

Сторони здійснюватимуть узгоджені заходи щодо забезпечення максимально сприятливих умов для розвитку й зміцнення співробітництва у сфері туризму, заохочуватимуть створення умов для активізації двостороннього туристичного потоку, сприятимуть установленню ділових зв'язків між організаціями та об'єднаннями туристичної індустрії, які здійснюють спільну діяльність для розвитку туризму.

Стаття 10

Сторони в межах компетенції сприятимуть встановленню робочих контактів між органами виконавчої влади та місцевого самоврядування з метою обміну досвідом роботи, визначенню пріоритетів у розвитку економічних міжрегіональних зв'язків, забезпеченню умов для плідного співробітництва, об'єднанню зусиль і координації спільних дій при вирішенні спільних питань.

Сторони висловлюють готовність у встановленому порядку сприяти обміну інформацією, поширенню рекламної інформаційної продукції, залученню засобів масової інформації до формування позитивного іміджу регіонів, об'єктивному й своєчасному висвітленню подій і демонстрації потенційних можливостей Автономної Республіки Крим і Херсонської області в усіх напрямках співробітництва.

Стаття 11

Із метою реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть укладати додаткові угоди з конкретних напрямів двостороннього співробітництва відповідно до чинного законодавства України.

Стаття 12

Спірні питання щодо тлумачення й застосування цієї Угоди вирішуватимуться шляхом переговорів і консультацій між Сторонами.

Стаття 13

Зі взаємної згоди Сторін до цієї Угоди можуть бути внесені зміни й доповнення, які оформляються відповідними протоколами і є невід'ємними частинами цієї Угоди.

Стаття 14

Ця Угода не порушує прав і зобов'язань Сторін щодо інших домовленостей і не обмежує прав Сторін щодо застосування інших форм співробітництва в межах міжрегіональних угод.

При здійсненні співробітництва із третьою особою кожна зі Сторін уникатиме дій, які могли б завдати матеріальної або моральної шкоди іншій Стороні.

Стаття 15

15.1. Ця Угода набирає чинності з моменту її підписання й укладається строком на три роки.

По закінченні зазначеного строку дія цієї Угоди автоматично продовжується (продлонгується) на кожний наступний рік за умови, що жодна зі сторін не пізніше ніж за місяць до закінчення терміну дії Угоди не заявить шляхом письмового повідомлення іншій Стороні про намір припинити її дію.

Припинення дії цієї Угоди не впливатиме на здійснення програм і проектів, які реалізуються відповідно до неї, якщо Сторони в письмовому вигляді не домовляться про інше.

15.2. Кожна зі Сторін має право припинити дію цієї Угоди шляхом направлення відповідного письмового повідомлення іншій Стороні. Дія Угоди припиняється через 3 місяці з моменту одержання такого повідомлення іншою Стороною.

15.3. Здійснено в місті Ялта 7 жовтня 2011 року у двох автентичних примірниках, по одному для кожної зі Сторін російською та українською мовами, при цьому обидва тексти мають однакову юридичну силу.

ЗА РАДУ МІНІСТРІВ
АВТОНОМНОЇ РЕСПУБЛІКИ КРИМ

ЗА ХЕРСОНСЬКУ
ОБЛАСНУ ДЕРЖАВНУ АДМІНІСТРАЦІЮ

Перший заступник
Голови Ради міністрів
Автономної Республіки Крим

Перший заступник голови
Херсонської обласної
державної адміністрації —
керівник апарату

П. БУРЛАКОВ

В. БЄЛИЙ